PT-EP05L_06L_JP-COVER.fm 1 ページ ２０１１年７月１５日 金曜日 午前１０時１５分

OLYMPUS®

http://www.olympus.com/

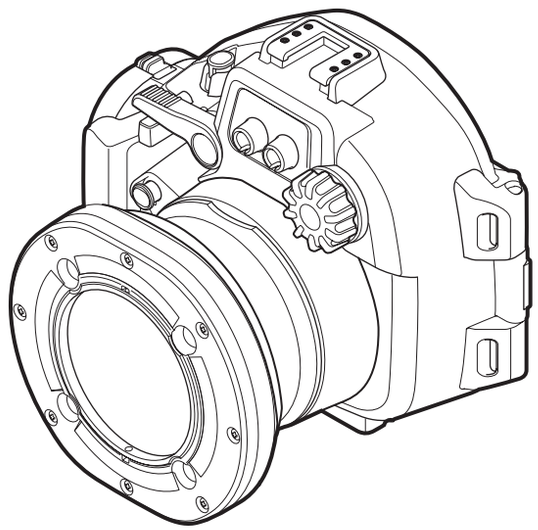
©2011 OLYMPUS IMAGING CORP.
Printed in China

VR808501

PT-EP05L/06L Instruction Manual

OLYMPUS®

PT-EP05L/06L



Jp	取扱説明書
En	Instruction Manual
Fr	Mode d’emploi
De	Bedienungsanleitung
Sp	Manual de instrucciones
Cs	使用说明书
Kr	사용설명서

Pour les utilisateurs en Europe

La marque "CE" indique que ce produit est conforme aux normes européennes en matière de sécurité, de santé, d'environnement et de protection du consommateur. Les appareils photo marqués "CE" sont prévus pour la vente en Europe.

Le symbole [poubelle sur roue barrée d'une croix WEEE annexe IV] indique une collecte séparée des déchets d'équipements électriques et électroniques dans les pays de l'UE.
Veuillez ne pas jeter l'équipement dans les ordures domestiques.
A utiliser pour la mise en rebut de ces types d'équipements conformément aux systèmes de traitement et de collecte disponibles dans votre pays.

Pour les utilisateurs aux Etats-Unis

Notice FCC
Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. Son utilisation est soumise aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne doit pas causer de brouillage radioélectrique, et (2) cet appareil doit pouvoir résister à toutes les interférences, y compris celles susceptibles d'entraver son bon fonctionnement.
Toute modification non autorisée peut annuler la permission accordée à l'utilisateur de se servir de ce matériel.

Pour les utilisateurs au Canada

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

⚠ AVERTISSEMENT

① Garder ce produit hors de la portée des bébés et des enfants. Les types d'accidents suivants pourraient se produire.
- Blessures en faisant tomber sur le corps d'une certaine hauteur.
- Blessures de membres du corps pris dans des pièces en ouvrant et fermant.
- Risque d'avaler des petites pièces, joint, de la graisse silicone et du gel de silice. Consultez immédiatement un médecin si un enfant a avalé des pièces.

② Ne pas ranger ce produit en y laissant des piles pour la lampe ou un appareil photo numérique dans lequel des piles sont insérées.
Le rangement avec des piles insérées peut entraîner une fuite des piles et un risque d'incendie.

③ Si une fuite d'eau se produit alors qu'un appareil photo est installé dans ce produit, retirer rapidement les piles de l'appareil photo ou du caisson.

④ Ce produit est fabriqué à partir de résine. Il y a un risque de se blesser s'il se casse à cause d'un impact violent avec un rocher ou d'autres objets durs. Veuillez le manipuler avec suffisamment de soin.

⑤ Ne regardez pas directement la lampe lorsqu'elle est allumée.

Fr

⚠ ATTENTION

① Ne pas modifier ni démonter ce produit. Cela pourrait causer une fuite d'eau ou d'autres problèmes. En cas de perte des données d'image provoquée par un démontage, une réparation ou une modification par des personnes autres que celles agréées par OLYMPUS IMAGING CORP., nous ne saurions être tenus responsables du dommage.

② L'utilisation ou le stockage du produit dans les endroits suivants risque de causer des mauvais fonctionnements, des pannes, des dommages, un incendie, un voile interne, ou une fuite d'eau. Cela doit être évité.

- Des endroits pouvant atteindre des températures élevées, par exemple en plein soleil, dans une automobile, etc.
- Des endroits à proximité de feux
- Une profondeur sous-marine supérieure à 45 m
- Des endroits soumis à des vibrations
- Des endroits trop chauds et humides ou avec des variations de température extrêmes
- Des endroits avec des substances volatiles

③ L'ouverture et la fermeture dans des endroits avec beaucoup de sable, de poussière ou de saleté risque de nuire à l'étanchéité et causer une fuite d'eau. Ce doit être évité.

④ Ce produit n'est pas un caisson pour amortir les chocs imposés à l'appareil photo à l'intérieur. Lorsque ce produit avec un appareil photo numérique à l'intérieur est sujet à des impacts ou que des objets lourds sont placés dessus, l'appareil photo numérique risque de s'endommager. Le manipuler avec suffisamment de soin.

⑤ Ne pas utiliser les produits chimiques suivants pour le nettoyage, pour une protection anticorrosion, pour éviter la formation de buée, pour des réparations ou d'autres raisons. Utilisés pour le caisson directement ou de façon indirecte (avec les produits chimiques vaporisés), ils risquent de causer des fissures sous haute pression ou d'autres problèmes.

Produits chimiques qui ne peuvent pas être utilisés	Explication
Diluants organiques volatils, détergents chimiques	Ne pas nettoyer le caisson avec de l'alcool, de l'essence, un dissolvant ou d'autres diluants organiques volatils, ni avec des détergents chimiques, etc. De l'eau pure ou de l'eau tiède suffit pour le nettoyage.
Agent anticorrosion	Ne pas utiliser d'agents anticorrosion. Les parties métalliques sont en acier inoxydable ou en bronze, et le lavage avec de l'eau pure est suffisant.
Agents antibuée du commerce	Ne pas utiliser d'agents antibuée du commerce. Toujours utiliser le gel de silice déshydratant spécifié.
Graisse autre que la graisse silicone spécifiée	N'utiliser que la graisse silicone spécifiée pour le joint silicone, sinon la surface du joint risque de se détériorer et une fuite d'eau pourrait se produire.
Colle	Ne pas utiliser de colle pour des réparations ou d'autres raisons. Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter un revendeur ou un centre de service de notre compagnie.

⑥ Ne pas soumettre le caisson à des traitements brutaux, tels que sauter à l'eau le caisson à la main ou dans une poche extérieure ou jeter le caisson dans l'eau, cela pourrait provoquer des fuites d'eau. Toujours manipuler le caisson avec soin.

⑦ Les circuits de la lampe se trouvent à l'intérieur, veiller donc à ce que l'intérieur du caisson ne soit pas mouillé.

⑧ Si l'intérieur du caisson ou l'appareil photo devait être mouillé en raison d'une fuite d'eau, etc., essuyez immédiatement toute trace d'humidité et contactez votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.

⑨ Veillez à ne pas forcer sur la molette de zoom, la monture d'accessoire ou l'écrou de pied.

⑩ Veuillez retirer le joint avant de prendre l'avion, car la différence de pression atmosphérique pourrait rendre l'ouverture du caisson impossible.

⑪ Afin de garantir la manipulation et le fonctionnement sans souci et en toute sécurité de l'appareil numérique avec ce produit, veuillez lire le mode d'emploi de l'appareil attentivement.

⑫ En scellant ce produit, faites bien attention à ce qu'aucune matière étrangère ne soit coincée dans le joint ni sur la surface de contact. Cela peut entraîner une fuite d'eau.

⑬ Le port d'objectif ne peut pas être retiré.

⑭ N'utilisez pas ce produit comme lampe torche de plongée sous-marine.

Précautions pour la manipulation des piles

Veuillez suivre ces consignes importantes pour éviter que les piles ne coulent, ne surchauffent, ne brûlent, n'explosent ou ne causent des décharges électriques ou des brûlures.

⚠ DANGER

- Ne chauffez jamais les piles et n'y mettez pas le feu.
- Ne mettez jamais les bornes (+) et (–) en contact avec le métal.
- Ne soudez, transformez, modifiez ou démontez jamais les piles.

⚠ AVERTISSEMENT

- Gardez à tout moment les piles au sec.
- Ne touchez pas les piles avec les mains mouillées.
- Utilisez seulement des piles recommandées pour l'usage avec ce produit.
- Ne mélangez jamais les piles (neuves et usagées, chargées et déchargées, de fabricants différents ou de capacité différente, etc.).
- Si une pile coule, se décolore, se déforme ou semble anormale pendant le fonctionnement, arrêtez de l'utiliser. Ceci pourrait causer un incendie ou une décharge électrique. Veuillez contacter votre centre de service après-vente local ou votre revendeur.
- Retirez toujours les piles si vous ne les utilisez pas pendant une période prolongée.

SOMMAIRE

Limitation de garantie 1
Veuillez lire cette section avant d'utiliser le produit 1
Pour une utilisation sûre 1
Précautions pour la manipulation des piles 4

1.Préparatifs 7
Contrôle du contenu de l'emballage 7
Nomenclature des pièces 8
Utilisation des accessoires 9
Installation et retrait de la coiffe d'écran ACL 9
Montage et retrait du bouchon du boîtier 9
Installation du diffuseur 10

2.Contrôle préliminaire du caisson 11
Contrôle approfondi avant utilisation 11

3.Mise en place de l'appareil photo numérique 12
Contrôle de l'appareil photo numérique 12
Ouvrir le caisson 13
Fixer le flash à l'appareil photo et soulever la partie émettant de la lumière 13
Insérer les piles pour la lampe 14
Insérer l'appareil photo numérique dans le caisson 15
Vérifier après insertion 15
Sceller le caisson 16
Fixer le diffuseur 16
Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé 16
Test de fuite d'eau 17

4.Comment raccorder le flash sous-marin 18
Raccordement du câble fibre optique sous-marin 18

5.Installation de l'objectif de conversion sous-marin 19

6.Prise de vue sous l'eau 20
Comment sélectionner les modes de prise de vue 20
Modes de prise de vue sous-marine 20

7.Manipulation après la prise de vue 21
Essuyer toute goutte d'eau 21
Retirer l'appareil photo numérique et les piles 21
Laver le caisson avec de l'eau pure 21
Sécher le caisson 22

8.Maintien de la fonction d'étanchéité 23
Retirer le joint 23
Retirer tout grain de sable, poussière, etc. 23

Fr

Installer le joint 23
Comment appliquer la graisse sur le joint 24
Changer les pièces consommables 24

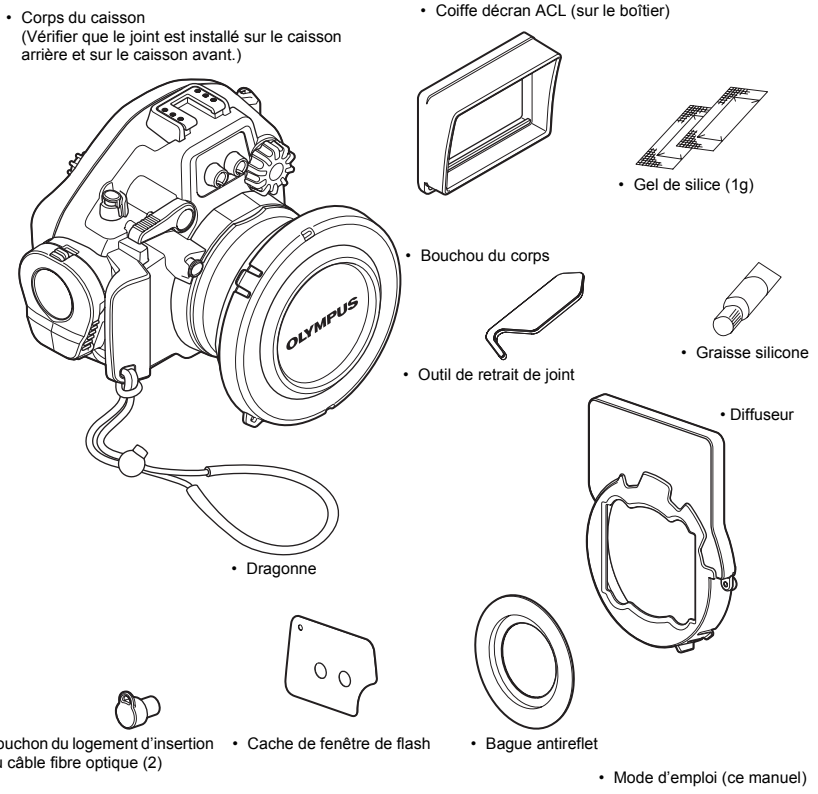
9.Annexe.....25
Fiche technique 25
Accessoires fournis avec le PT-EP05L/06L 25
Accessoires optionnels 25

Fr

1. Préparatifs

Contrôle du contenu de l'emballage

Vérifier que tous les accessoires sont bien dans la boîte.
Communiquer avec le revendeur si des accessoires manquent ou sont endommagés.


• Corps du caisson
(Vérifier que le joint est installé sur le caisson arrière et sur le caisson avant.)
• Coiffe décran ACL (sur le boîtier)
• Gel de silice (1g)
• Bouchou du corps
• Outil de retrait de joint
• Graisse silicone
• Diffuseur
OLYMPUS
• Dragonne
• Bouchon du logement d'insertion du câble fibre optique (2)
• Cache de fenêtre de flash
• Bague antireflet
• Mode d'emploi (ce manuel)

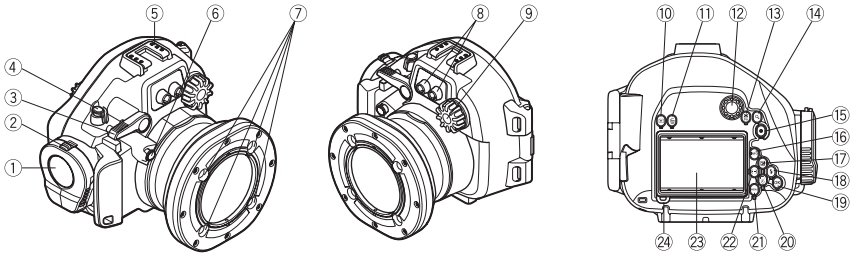
Fr

⚠ ATTENTION:

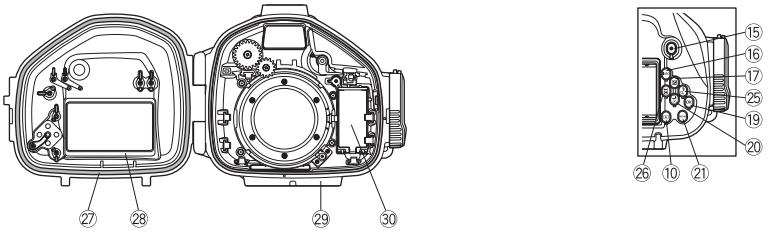
- Après l'achat, veiller à effectuer l'entretien même si le caisson est tout neuf. Le fait de négliger l'entretien peut provoquer une fuite d'eau.
  Pour savoir comment entretenir le caisson, consulter la p.23.
- Le mécanisme de zoom PPZR-EP02 (vendu séparément) est nécessaire pour utiliser le zoom.
  Pour plus de détails, consulter la p.12.

Nomenclature des pièces

PT-EP05L



PT-EP06L



① Molette d'ouverture/de fermeture
② Verrou de glissière
*③ Commande de déclencheur
*④ Touche ON/OFF
⑤ Monture d'accessoire
⑥ Touche ON/OFF de la lampe
⑦ Lampe
⑧ Logements d'insertion du câble fibre optique
⑨ Molette de zoom
*⑩ Touche ▶ (Lecture)
*⑪ Touche 🗑 (Effacement)
*⑫ Bouton de molette de mode
*⑬ Touche /Fn (PT-EP05L)
*⑭ Touche Q (PT-EP05L)
*⑮ Touche ● (REC)
*⑯ Touche **INFO** (Affichage d'informations)
*⑰ Touche ± (Correction d'exposition)/Touche de défilement ▲
*⑱ Touche ϟ/Touche de défilement ▶ (PT-EP05L)
*⑲ Touche **OK**
*⑳ Touche /Touche de défilement ▼
*㉑ Touche **MENU**
*㉒ Touche /Touche de défilement ◀ (PT-EP05L)
㉓ Fenêtre d'écran ACL
㉔ Coiffe d'écran ACL
㉕ Touche ϟ/Touche Q/ Touche de défilement ▶ (PT-EP06L)
㉖ Touche /Touche / Touche de défilement ◀ (PT-EP06L)
㉗ Joint
㉘ Cache intérieur d'écran ACL
㉙ Écrou de pied
㉚ Boîtier des piles

Fr

Remarque:
Les pièces de fonctionnement du caisson marquées par * correspondent aux pièces de fonctionnement de l'appareil photo numérique. Lorsque les pièces de fonctionnement du caisson sont activées, les fonctions correspondantes de l'appareil photo numérique seront commandées. Pour des détails sur les fonctions, se référer au mode d'emploi pour l'appareil photo numérique.

Utilisation des accessoires

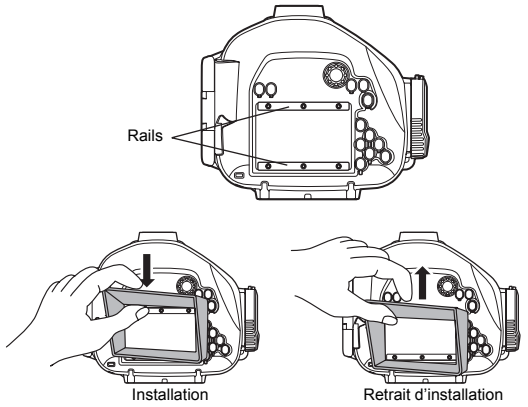
Installation et retrait de la coiffe d'écran ACL

Installation

Mettez en place la coiffe d'écran ACL comme illustré sur le schéma dans les rails situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran ACL.

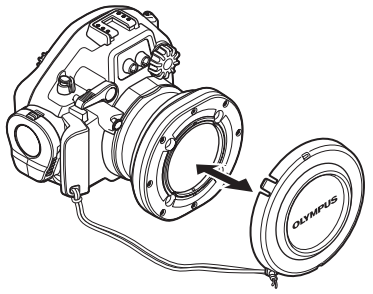
Retrait

Retirez la coiffe d'écran ACL des rails situés au-dessus d'une part et en-dessous d'autre part de la fenêtre d'écran ACL en élargissant la coiffe d'écran ACL.



Montage et retrait du bouchon du boîtier

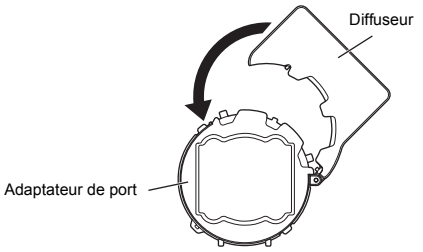
Installez de manière à faire correspondre les parties concaves et convexes du bouchon du boîtier et du port d'objectif. Veillez à retirer le bouchon du boîtier avant la prise de vue.



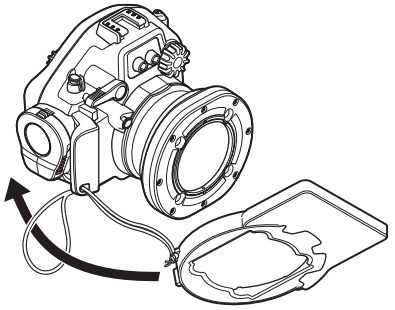
Fr

Installation du diffuseur

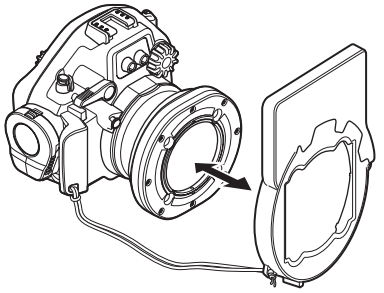
① Fixez le diffuseur à l'adaptateur de port.



② Fixez la dragonne au corps du caisson.



③ Installez le diffuseur sur le caisson.



Fr

2. Contrôle préliminaire du caisson

Contrôle approfondi avant utilisation

Ce caisson a été le sujet d'un contrôle de qualité poussé pour les pièces pendant la fabrication et d'inspections approfondies des fonctions pendant l'assemblage. De plus, un test de pression d'eau est effectué avec un testeur de pression pour tous les produits pour confirmer que la performance est conforme aux spécifications.
Toutefois, la fonction d'étanchéité peut être endommagée en fonction des conditions de transport et de stockage.
Avant utilisation, toujours effectuer les contrôles préliminaires suivants.

Test préliminaire

① Avant de charger l'appareil photo numérique dans le caisson, plonger le caisson vide dans l'eau pour confirmer qu'il n'y a pas de fuite d'eau. Lorsque cela est difficile, il est possible de vérifier s'il y a des fuites d'eau en consultant "Test de fuite d'eau" (p. 17).

② Les principales causes de fuite d'eau sont les suivantes.
- Les joints n'ont pas été installés
- Une partie d'un joint ou un joint complet est à l'extérieur de la rainure spécifiée.
- Dommages, fissures, détérioration ou déformation d'un joint
- Sable, fibres, cheveux ou autres éléments étrangers qui adhèrent au joint, à la gorge du joint ou à la surface de contact du joint.
- Dégâts causés à la gorge du joint ou à la surface de contact du joint.
- La dragonne fixée ou le gel de silice est coincé lors de la fermeture du caisson.

Effectuer le test une fois que toutes les causes susmentionnées aient été éliminées.

⚠ ATTENTION:
Si une fuite d'eau est constatée en manipulation normale pendant le test préliminaire, ne pas utiliser le caisson et contacter Olympus.

Fr

3. Mise en place de l’appareil photo numérique

Contrôle de l’appareil photo numérique

Contrôler l’appareil photo numérique avant de le charger dans le caisson.

1. Contrôle de batterie

Il est impossible de changer les piles lorsque le caisson est utilisé. Vérifier que l’énergie restante de la batterie est suffisante avant utilisation.

2. Confirmation du nombre de vues restant à prendre

Vérifier que le support de stockage de vue a un nombre suffisant de vues restant à prendre.

3. Retirez la dragonne, le bouchon d’objectif et le filtre de l’appareil photo numérique.

Si l’appareil photo numérique est chargé sans avoir retiré la dragonne et le bouchon d’objectif, le caisson ne pourra pas être correctement scellé et une fuite d’eau risque de se produire.

4. Lorsque vous utilisez le PT-EP05L, insérez l’écran arrière de l’appareil photo.

5. Fixer le mécanisme de zoom (optionnel) et la bague antireflet.

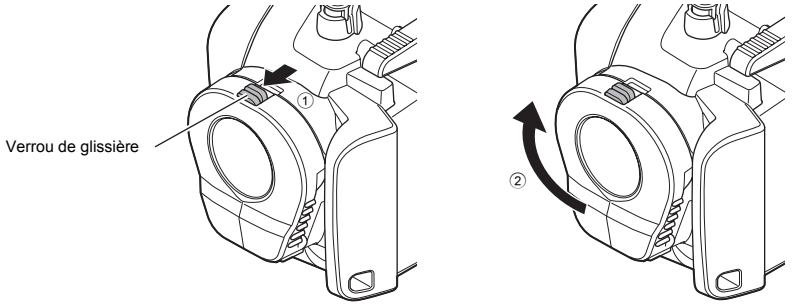
La bague POSR-EP03 ne peut pas être utilisée.

	Mécanisme de zoom	Bague antireflet
M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42 mm II M.ZUIKO DIGITAL ED 14-42 mm II R	PPZR-EP02	POSR-EP05 (fournie)

Fr

Ouvrir le caisson

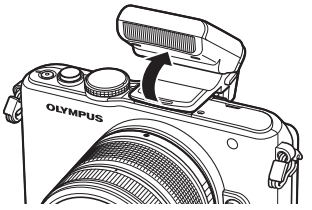
① Faire glisser et maintenir le verrou de glissière dans le sens de la flèche (①) et tourner la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens des aiguilles d'une montre (②).
② Ouvrir doucement le couvercle arrière du caisson.



⚠ ATTENTION :
Ne pas trop forcer en tournant la molette d'ouverture/de fermeture. Cela pourrait endommager la molette.

Fixer le flash à l'appareil photo et soulever la partie émettant de la lumière

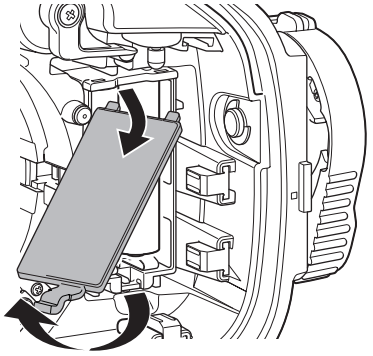
Fixer le flash fourni avec l'appareil photo.
Veiller à soulever la partie émettant de la lumière.



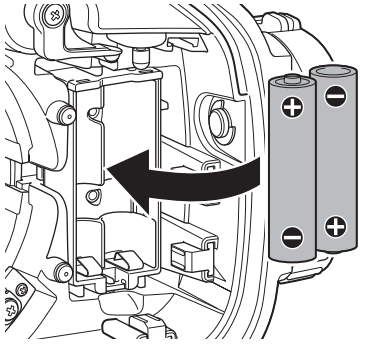
Fr

Insérer les piles pour la lampe

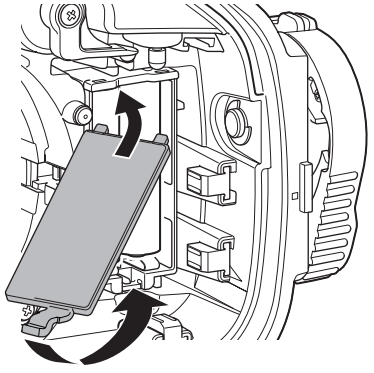
Ouvrir le couvercle des piles.



Insérer 2 piles AAA sur le ruban. Faire attention aux sens des piles.



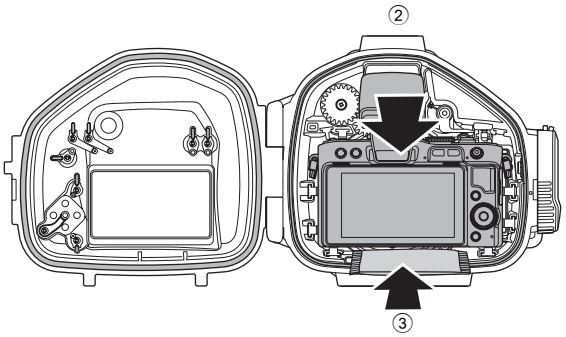
Fermer le couvercle des piles.



Fr

Insérer l’appareil photo numérique dans le caisson

① Vérifier que l’appareil photo numérique est réglé sur OFF.
② Placer soigneusement l’appareil photo numérique dans le caisson.
③ Introduire un sac de gel de silice (1 g) dans l’espace entre la partie inférieure de l’appareil photo et le caisson.
Le sac de gel de silice sert à éviter la formation de buée.



⚠ ATTENTION:
- Si le sac de gel de silice est coincé lorsque le caisson est scellé, une fuite d’eau surviendra.
- Une fois le gel de silice utilisé, l’absorption d’humidité est réduite. Toujours remplacer le gel de silice quand le caisson est ouvert et fermé.
- Nettoyer la surface des molettes du caisson et de l’appareil photo.
Les molettes peuvent glisser si de la graisse ou des matières étrangères y adhèrent.

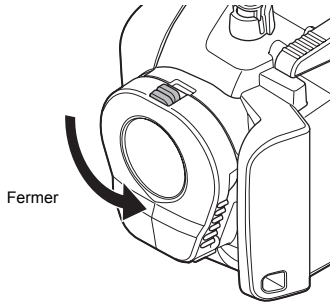
Vérifier après insertion

Toujours effectuer les contrôles suivants avant de sceller le caisson.
- L’appareil photo numérique est-il correctement chargé ?
- Le gel de silice est-il introduit jusqu’à l’endroit indiqué ?
- Le joint est-il correctement attaché à l’ouverture du caisson ?
- Y a-t-il de la saleté ou un élément étranger sur le joint ou la surface de contact du couvercle avant ?
- L’entretien de la fonction d’étanchéité est-il effectué ? (Pour plus de détails sur l’entretien, consulter “Maintien de la fonction d’étanchéité” (p. 23) de ce manuel.)

Fr

Sceller le caisson

① Fermer soigneusement le caisson en alignant la saillie de montage du couvercle arrière et la rainure de la molette d'ouverture/de fermeture.
② Tourner la molette d'ouverture/de fermeture dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
• Le caisson est scellé.



⚠ ATTENTION:
• Si la molette d'ouverture/de fermeture n'est pas complètement tournée, le caisson ne sera pas scellé hermétiquement et une fuite d'eau risque de se produire.
• Fermer le couvercle arrière du caisson sans coincer le bouchon d'objectif ni la dragonne de coiffe d'écran ACL. Si l'un des deux se coince, une fuite d'eau peut se produire.

Fixer le diffuseur

• Ne pas couvrir le logement d'insertion du câble fibre optique.

Vérifier le fonctionnement de l'appareil photo installé

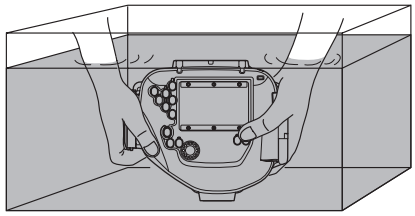
Après avoir scellé le caisson, vérifier si l'appareil photo fonctionne normalement.
• Appuyer sur la touche ON/OFF du caisson et vérifier que l'appareil photo se met en position ON/OFF.
• Tourner le bouton de molette Mode du caisson et vérifier que le mode de l'appareil photo est commuté correctement.
• Actionner la commande de déclencheur du caisson et vérifier que l'obturateur de l'appareil photo est déclenché.
• Actionner la molette de zoom du caisson et vérifier que le volet d'oculaire de l'appareil photo est commandé.
• Actionner les autres touches de commande sur le caisson et vérifier que l'appareil photo fonctionne correctement comme prévu.
• Appuyer sur la touche ON/OFF de la lampe et vérifier que la lampe s'allume et s'éteint.

Fr

Test de fuite d'eau

Le test final après chargement de l'appareil photo est expliqué ci-dessous. Toujours effectuer ce test. Il peut être effectué facilement dans un réservoir d'eau ou une baignoire. La durée nécessaire est de cinq minutes environ. Vérifier le fonctionnement des différentes touches.

- Commencer par immerger le caisson pendant trois secondes seulement et vérifier l'absence d'eau, etc. à l'intérieur du caisson.
- Ensuite, immerger le caisson pendant 30 secondes et vérifier l'absence d'eau, etc. à l'intérieur du caisson.
- Puis, immerger le caisson pendant trois minutes.
- Ensuite, immerger le caisson pendant 3 minutes, faire fonctionner toutes les touches et tous les leviers, puis vérifier ce qui suit :
  - vérifier l'absence d'accumulation d'eau à l'intérieur du caisson.
  - vérifier l'absence de buée dans le caisson.
  - vérifier l'absence d'eau à l'intérieur du caisson.
- Si l'intérieur du caisson est embué ou contient de l'eau, effectuer l'entretien du joint puis faire de nouveau le test de la fuite d'eau.



Fr

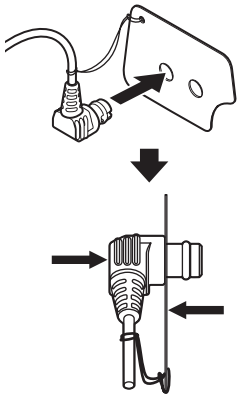
4. Comment raccorder le flash sous-marin

Raccordement du câble fibre optique sous-marin

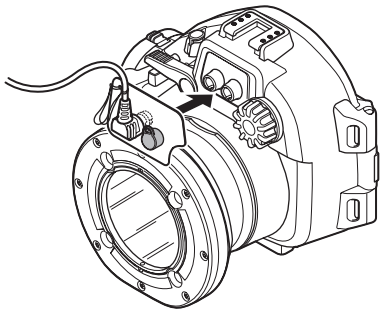
Pour raccorder le flash sous-marin UFL-2 (optionnel) au caisson à l'aide d'un câble fibre optique sous-marin (optionnel: PTCB-E02), suivre la procédure ci-dessous.

Comment raccorder le câble fibre optique sous-marin

① Insérer complètement la fiche du câble fibre optique sous-marin dans le logement d'insertion du câble fibre optique.
L'insérer complètement jusqu'à ce qu'il s'arrête près du cache de fenêtre de flash.



② Mettre le bouchon sur le logement d'insertion du câble fibre optique lorsqu'il n'est pas utilisé.



Fr

Réglage de l'appareil photo numérique

Régler le mode RC de l'appareil photo sur ON de façon à activer le flash incorporé de l'appareil photo.

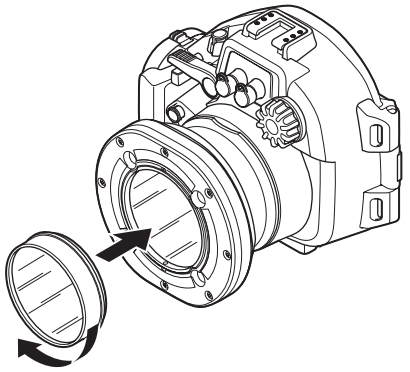
Dans le cas de l'UFL-2, régler le mode RC sur ON.
Pour plus de détails, veuillez consulter le mode d'emploi de l'UFL-2.

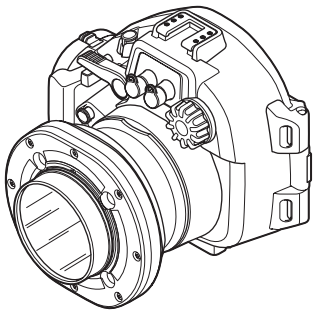
Dans le cas de l'UFL-1, branchez le câble fibre optique de la même manière.
Réglez le mode RC de l'appareil-photo sur OFF.

5. Installation de l’objectif de conversion sous-marin

Fixer l’objectif de conversion

L’objectif de conversion macro sous-marin PTMC-01 (optionnel) et l’objectif de conversion grand angle sous-marin PTWC-01 (optionnel) sont pris en charge.





Fr

Un effet de vignettage peut se produire aux quatre coins lors de l’utilisation de l’objectif de conversion grand angle sous-marin (PTWC-01) hors de l’eau.
De plus, le flash intégré de l’appareil photo ne peut pas être utilisé avec l’objectif de conversion grand angle sous-marin.

6. Prise de vue sous l'eau

Comment sélectionner les modes de prise de vue

Pour l'E-PL3
Attribuez le mode sous-marin à une touche Fn pour basculer facilement vers ce mode.
Sélectionnez [/] dans [Button Function] dans [ ] de [ ] dans [MENU], puis appuyez sur la touche OK.
* [menu display] de [ ] dans [MENU] doit être réglé sur ON.
Dans le cas de l'E-PM1, attribuez le mode à la touche ● (REC) ou à la touche de défilement ▼.

Remarque:
- Appuyez sur la touche Fn pour basculer entre les modes Grand angle sous-marin et Macro sous-marin.
- Tournez le bouton de molette de mode ou maintenez la touche Fn enfoncée pour quitter le mode sous-marin. Appuyez de nouveau sur la touche Fn pour revenir au mode sous-marin.
- Cependant, en mode SCN, iAUTO et film, le fait d'appuyer sur la touche Fn ne fera pas passer l'appareil photo au mode sous-marin.

Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi de l'appareil photo numérique.

Modes de prise de vue sous-marine

■ Grand angle sous-marin
Convient pour capturer une scène sur une vue étendue comme un banc de poissons qui nage. Les bleus de l'arrière-plan sont reproduits d'une façon éclatante.

■ Macro sous-marin
Convient aux gros-plans de petits poissons et autres créatures sous-marines.
Les couleurs naturelles de la vie sous-marine sont fidèlement reproduites.

Fr

7. Manipulation après la prise de vue

Essuyer toute goutte d'eau

Après la prise de vue sous-marine, essuyez toute goutte d'eau du caisson. Utilisez de l'air comprimé ou un chiffon doux sans peluches pour essuyer soigneusement toute trace d'humidité de la charnière entre les couvercles avant et arrière, le levier du déclencheur et la molette d'ouverture/de fermeture.

⚠ ATTENTION:
S'il reste de l'eau entre les couvercles avant et arrière, celle-ci peut pénétrer dans le caisson quand celui-ci est ouvert. Veuillez essuyer soigneusement ces endroits.

Retirer l'appareil photo numérique et les piles

Ouvrir soigneusement le caisson et retirer l'appareil photo numérique et les piles de la lampe.

⚠ ATTENTION:
- Lors de l'ouverture du caisson, vérifier l'absence de pénétration d'eau de l'extérieur (p. ex. des gouttes de vos cheveux ou de votre combinaison de plongée) à l'intérieur du caisson et/ou sur l'appareil photo.
- Avant l'ouverture du caisson, vérifier que vos mains ou gants sont complètement propres (sans sable, fibres, etc.).
- Ne jamais ouvrir le caisson dans des endroits où l'eau peut éclabousser ou être projetée, ou encore s'il y a des risques de projection de sable ou de poussière. Si ceci est inévitable, par exemple si vous devez changer la pile ou la carte mémoire, il est conseillé de protéger le caisson et l'appareil au moyen d'un drap ou d'un objet semblable.
- Ne jamais toucher l'appareil photo numérique et/ou la batterie avec les mains mouillées avec de l'eau salée.

Laver le caisson avec de l'eau pure

Après utilisation, sceller de nouveau le caisson après avoir sorti l'appareil et le laver suffisamment dans de l'eau pure dès que possible.
Après utilisation dans de l'eau salée, le tremper dans de l'eau pure pendant quelques un certain temps (30 minutes à 1 heure) pour éliminer tout le sel.

Fr

⚠ ATTENTION:
- Une fuite d'eau peut se produire lorsqu'une pression d'eau élevée est partiellement appliquée. Avant de laver le caisson avec de l'eau, y retirer l'appareil photo numérique.
- Faire fonctionner la commande de déclencheur et chacune des touches de ce produit dans de l'eau pure pour retirer le sel adhérant à l'axe. Ne pas démonter pour le nettoyage.
- Laisser sécher du sel sur le caisson risque de nuire au fonctionnement. Toujours retirer toute trace de sel après utilisation.

Sécher le caisson

Après lavage à l'eau pure, utiliser un chiffon doux n'ayant pas de sel sur lui et ne déposant pas de fibres pour essuyer toute trace d'eau et sécher complètement le caisson dans un endroit bien ventilé à l'ombre.

⚠ ATTENTION:
Ne pas utiliser l'air chaud d'un sèche-cheveux ou d'un appareil similaire pour le séchage et ne pas exposer le caisson en plein soleil, ce qui pourrait accélérer la détérioration ou la déformation du caisson et la dégradation du joint, entraînant une fuite d'eau.
En essuyant le caisson, faire attention de ne pas causer de rayures.

Fr

8. Maintien de la fonction d'étanchéité

Le joint est un produit consommable. Avant chaque utilisation, effectuer l'entretien régulier. S'assurer toujours d'effectuer l'opération d'entretien du joint comme décrit ci-dessous. Négliger cet entretien risquerait de causer une fuite d'eau.
Effectuer à un endroit sans sable ni poussière après s'être lavé et séché les mains.

Retirer le joint

Ouvrir le caisson et lui retirer le joint.

Procédure

① Insérer l'outil de retrait de joint dans l'intervalle entre le joint et la paroi de la rainure du joint.
② Amener l'extrémité de l'outil de retrait inséré sous le joint. (Faire attention de ne pas endommager la rainure avec l'extrémité de l'outil de retrait.)
③ Lever le joint, le serrer avec le bout des doigts et le retirer du caisson.

Retirer tout grain de sable, poussière, etc.

Après avoir contrôlé visuellement que la poussière a été retirée du joint, le contrôle pour du sable et d'autre matière étrangère collé, aussi bien que pour des dommages ou crevasses peut être fait en serrant légèrement toute la circonférence du joint avec le bout des doigts.
Retirer toute matière étrangère collée dans la rainure du joint avec un chiffon propre ou un Coton-Tige avec peu de débris. Retirer également le sable et la poussière collés aux surfaces du caisson qui viennent en contact avec le joint.

⚠ ATTENTION:
- Lorsqu'un objet pointu est utilisé pour retirer le joint ou pour nettoyer l'intérieur de la gorge du joint, le caisson et le joint risquent d'être endommagés et une fuite d'eau risque de se produire.
- Lorsque le joint est contrôlé avec le bout des doigts, faire attention de ne pas allonger le joint.
- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant, de benzène ou des solvants similaires ni des détergents chimiques pour nettoyer le joint. Si de tels produits chimiques sont utilisés, il est probable que le joint sera endommagé ou que sa dégradation sera accélérée.

Fr

Installer le joint

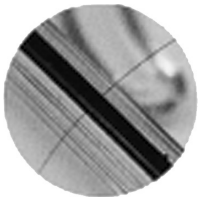
S'assurer qu'aucune matière étrangère n'est collée, appliquer une fine couche de graisse des accessoires sur le joint, et faire rentrer le joint dans la gorge. À ce moment-là, s'assurer que le joint n'est pas coincé en dehors de la gorge.
En scellant ce produit, s'assurer qu'il n'y a pas de cheveux, de fibres, de grains de sable ou d'autres matières étrangères collés non seulement sur le joint, mais aussi sur la surface de contact (couvercle avant).
Même un seul cheveu ou un seul grain de sable peut causer une fuite d'eau. Contrôler avec le plus grand soin.

Comment appliquer la graisse sur le joint

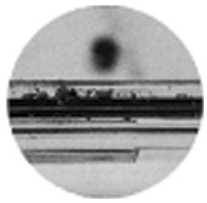
① Appliquer seulement la graisse exclusive d'Olympus sur le joint.		S'assurer qu'il n'y a pas de saleté sur vos doigts ni sur le joint, puis mettre environ 5 mm de graisse du tube sur un doigt. (La quantité appropriée de graisse est de 5 mm environ.)
② Étaler la graisse sur toute la circonférence du joint.		En utilisant le bout du pouce et de trois doigts de votre main, étaler la graisse le long du joint tout en le graissant. Faire attention de ne pas tirer excessivement sur le joint.
③ Vérifier qu'il n'y a ni dommage ni irrégularité sur le joint.		Après avoir étalé la graisse, vérifier, en le regardant et en le touchant, que le joint n'est pas rayé et que sa surface est plate. Si un défaut est constaté, ne pas hésiter à remplacer le joint par un neuf.

⚠ ATTENTION:
- Toujours effectuer l'entretien de la fonction d'étanchéité même lorsque le caisson a été ouvert à chaque prise de vue. Négliger cet entretien risque de devenir la cause d'une fuite d'eau.
- Lorsque le caisson n'est pas utilisé pendant une longue durée, retirer le joint de la rainure pour éviter une déformation du joint, appliquer une fine couche de graisse silicone, et le ranger dans un sac en plastique propre ou dans quelque chose de similaire.

Exemples de matières étrangères qui se collent au joint


Cheveu

Fibres


Grains de sable

Fr

Changer les pièces consommables

- Le joint est un produit consommable. Indépendamment du nombre de fois que le caisson est utilisé, il est recommandé de changer le joint au moins une fois par an.
- La dégradation du joint est accélérée par les conditions d'utilisation et de stockage. Changer le joint même avant un an s'il montre des signes de dommage, de fêlure ou de perte d'élasticité.

⚠ ATTENTION:
- Utiliser la graisse silicone, le gel de silice et le joint d'origine Olympus.
- Ne pas essayer de remplacer soi-même le joint.
- Nous recommandons d'effectuer périodiquement la vérification.

9. Annexe

Fiche technique

Caisson sous-marin	PT-EP05L	PT-EP06L
Appareil photo pris en charge	E-PL3	E-PM1
Résistance à la pression	Profondeur jusqu'à 45 m (147 pieds)	
Matières principales	Boîtier principal : Polycarbonate Joint : Caoutchouc de silicone	
Piles de la lampe	2 piles AAA (Alcalines / NiMH)	
Durée d'éclairage	Environ 4 heures en cas d'utilisation continue (avec des piles alcalines)	
Dimensions	Largeur 175 mm × hauteur 149 mm × profondeur 156 mm	Largeur 175 mm × hauteur 149 mm × profondeur 152 mm
Poids	Environ 1.110 g (sans l'appareil photo ni les accessoires)	
Poids sous l'eau	Environ –30 g (dans de léau fraîche)	
	(avec l'appareil photo, l'objectif, le mécanisme de zoom, la bague antireflet, les piles et la carte support)	

* Nous nous réservons le droit de changer l'apparence externe et les caractéristiques techniques sans préavis.

Accessoires fournis avec le PT-EP05L/06L

Joint: POL-EP03
Graisse silicone: PSOLG-2
Gel de silice: SILCA-5S
Coiffe d'écran ACL: PFUD-EP05
Bouchon du corps: PBC-EP01
Diffuseur : PTDP-EP05
Bague antireflet : POSR-EP05
Cache de fenêtre de flash : PFC-EP05
Outil de retrait du joint : PTAC-05

Accessoires optionnels

Graisse silicone: PSOLG-3
Câble fibre optique sous-marin: PTCB-E02
Support: PTBK-E01, PTBK-E02
Bras court : PTSA-02/PTSA-03
Flash sous-marin : UFL-2, UFL-1
Objectif de conversion macro sous-marin : PTMC-01
Objectif de conversion grand angle sous-marin : PTWC-01

Mécanisme de zoom : PPZR-EP02

* Lors de l'utilisation combinée du PTBK-E01 et du caisson, les rondelles dédiées sont nécessaires dans la partie des vis.
En cas de possession d'un PTBK-E01 avec lequel les rondelles dédiées ne sont pas fournies, contacter le centre d'assistance au client.

Les accessoires fournis peuvent être achetés. Les produits d'un modèle différent de ceux décrits ci-dessus ne peuvent pas être utilisés.

OLYMPUS®

http://www.olympus.com/

OLYMPUS IMAGING CORP.

Shinjuku Monolith, 3-1 Nishi-Shinjuku 2-chome, Shinjuku-ku, Tokyo, Japon

OLYMPUS IMAGING AMERICA INC.

3500 Corporate Parkway, P.O. Box 610, Center Valley, PA 18034-0610, États-Unis Tel. 484-896-5000

Support technique (États-Unis)
Aide en ligne 24/24h, 7/7 jours : http://www.olympusamerica.com/support
Ligne téléphonique de support : Tél. 1-888-553-4448 (appel gratuit)

Notre support technique téléphonique est ouvert de 8 à 22 heures
(du lundi au vendredi) ET
E-Mail : distec@olympus.com
Les mises à jour du logiciel Olympus sont disponibles à l'adresse suivante :
http://www.olympusamerica.com/digital

OLYMPUS EUROPA HOLDING GMBH

Locaux : Wendenstrasse 14-18, 20097 Hamburg, Allemagne
Tél. : +49 40-23 77 3-0 / Fax : +49 40-23 07 61
Livraisons de marchandises : Bredowstrasse 20, 22113 Hamburg, Allemagne
Adresse postale : Postfach 10 49 08, 20034 Hamburg, Allemagne

Support technique européen :
Visitez notre site à l'adresse **http://www.olympus-europa.com**
ou appelez le NUMÉRO D'APPEL GRATUIT * : **00800 - 67 10 83 00**
pour l'Autriche, la Belgique, le Danemark, la Finlande, la France, l'Allemagne, l'Italie, le Luxembourg, les Pays-Bas, la Norvège, le Portugal, l'Espagne, la Suède, la Suisse, le Royaume-Uni
* Notez que certains opérateurs de services de téléphonie (mobile) n'autorisent pas l'accès ou exigent un préfixe supplémentaire pour les numéros commençant par +800.

Pour tous les pays européens non mentionnés ou si vous ne pouvez pas obtenir la communication avec le numéro ci-dessus, appelez l'un des numéros suivants
NUMÉROS D'APPEL PAYANTS : **+49 180 5 - 67 10 83** ou **+49 40 - 237 73 4899**
Notre Support technique est disponible du lundi au vendredi de 9 à 18 heures (heure de Paris)